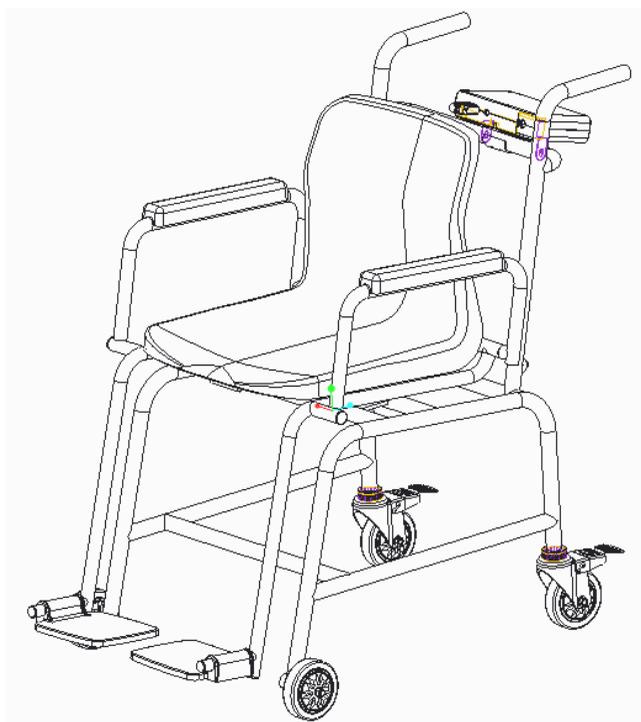




## Balança de cadeira

### Manual do usuário **MS5810/MS5811**



Mantenha o manual de instruções à mão e siga as instruções de uso.

# ÍNDICE

<b>I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem</b>	<b>3</b>
<b>II. Aviso de Direitos Autorais</b>	<b>5</b>
<b>III. Notas de segurança</b>	<b>6</b>
A. Informações gerais	6
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante	10
<b>IV. Instalação</b>	<b>14</b>
A. Dispositivo de montagem	14
B. Ajuste da altura da roda	18
C. Inserindo pilhas	19
D. Usando o adaptador	19
<b>V. Indicador</b>	<b>20</b>
A. Indicador e funções principais	20
B. Layout de exibição	21
<b>VI. Usando o dispositivo</b>	<b>22</b>
A. Operação básica	22
B. Hold	22
C. BMI	23
D. Tare	23
E. Print	23
<b>VII. Configuração do dispositivo</b>	<b>24</b>
<b>VIII. Configurar conexão USB ao PC</b>	<b>25</b>
<b>IX. Solução de problemas</b>	<b>27</b>
Mensagens de erro	29
<b>X. Especificações do produto</b>	<b>30</b>
A. Informações do dispositivo	30
B. Padrões de adaptadores de energia	31
<b>XII. Declaração de Conformidade</b>	<b>32</b>

# I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar
	Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação
	Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou série do fabricante do dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador Único do Dispositivo
	Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

CE M20 0122

**M:** Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

**20:** Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).

**0122:** Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

---

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

---

UK M 20 8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)

**M:** Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016

**20:** Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)

**8506:** Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

**"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."**

## II. Aviso de Direitos Autorais

### **Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservadosd.

Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

## III. Notas de segurança

### **A. Informações gerais**

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local .

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

### **Finalidade pretendida**

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

### **Benefício clínico**

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

### **Indicações/contraindicações médicas pretendidas**

Medição: peso corporal do paciente. Não há contraindicações conhecidas para medição do peso corporal.

### **Perfil do paciente pretendido**

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições quanto à capacidade de peso do dispositivo
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal.  
Incapaz de ficar de pé independentemente sem apoio.

### **Perfil de usuário pretendido**

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
  - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
  - Conhecimentos básicos de higiene
  - Treinado na operação do dispositivo

- Leia o manual de instruções
- (c) Língua
  - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
  - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais

### **Avaliação de risco residual**

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.
- (b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças de cadeira são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

### **Manuseio Geral**

- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- A precisão da medição requer que os pés, costas e cabeça do sujeito estejam alinhados. Observe que a altura pode variar ao longo do dia
- **CUIDADO:** Não use próximo a equipamentos que possam causar interferência eletromagnética ou de outros tipos .

### **Instruções de segurança**

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia este manual do usuário cuidadosamente. Ele contém instruções importantes para instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não será responsável por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado corretamente, reparado e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- A instalação inadequada anulará a garantia.

- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

## **Limpeza**

- A superfície do dispositivo deve ser limpa com lenços umedecidos com álcool.

## **Manutenção**

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

## **Garantia/Responsabilidade**

- O período de garantia será de dezoito ( 18 ) meses , a partir da data da compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica , a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder .
- Este dispositivo não contém nenhuma peça mantida pelo usuário. Toda manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder , usando acessórios e peças de reposição originais da Charder . A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados. A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.



### **Aviso**

Medidas para pessoas com deficiência física.

- Pessoas com deficiência física não devem tentar fazer medições sozinhas, mas devem ter seus cuidadores auxiliando-as no uso do dispositivo.
- O apoio para os pés só pode ser usado quando o sujeito estiver sentado na cadeira. Para evitar ferimentos, o sujeito deve evitar ficar de pé no apoio para os pés, pois o dispositivo pode tombar se usado incorretamente.



### **Aviso**

- A estrutura dobrável deve ser manuseada com cuidado. Mantenha dedos, mãos ou outras partes do corpo livres ao dobrar ou desdobrar a estrutura, para evitar ferimentos.



### **Relatório de incidentes**

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

## B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

<b>Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas</b>		
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente.		
<b>Teste de emissões</b>	<b>Conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientações</b>
RF emissions CISPR 11	Group 1	O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
RF emissions CISPR 11	Class A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

<b>Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>			
O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.			
<b>Teste de emissões</b>	<b>Nível de teste IEC 60601</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientações</b>
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u>  <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u>  <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u>  <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u>  <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

**Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética**

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.  
O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

<b>Teste de emissões</b>	<b>Nível de teste IEC 60601</b>	<b>Nível de conformidade</b>	<b>Ambiente eletromagnético - orientações</b>
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u>  <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u>  <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u>  <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u>  <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

**Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto**

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada  $d$  em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde  $P$  é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

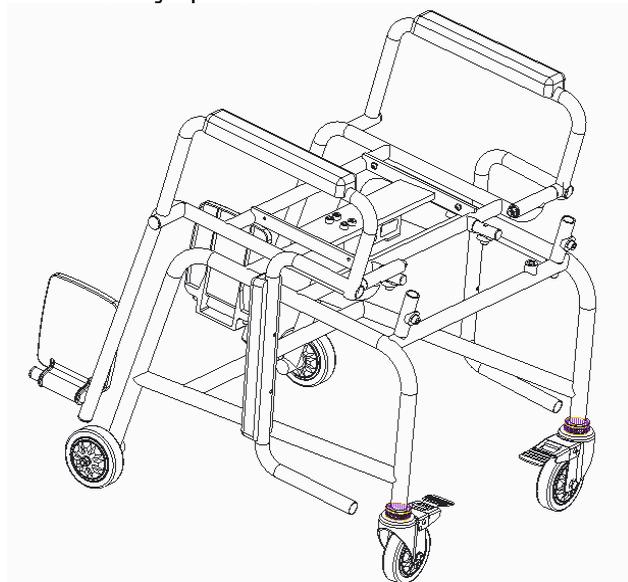
NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

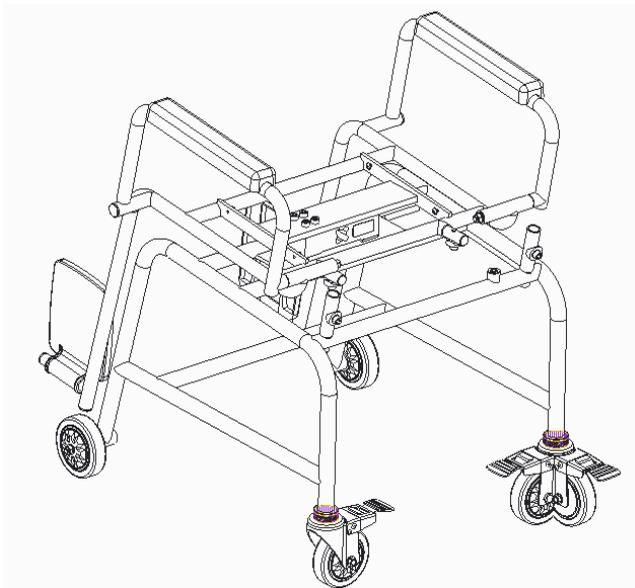
## IV. Instalação

### A. Dispositivo de montagem

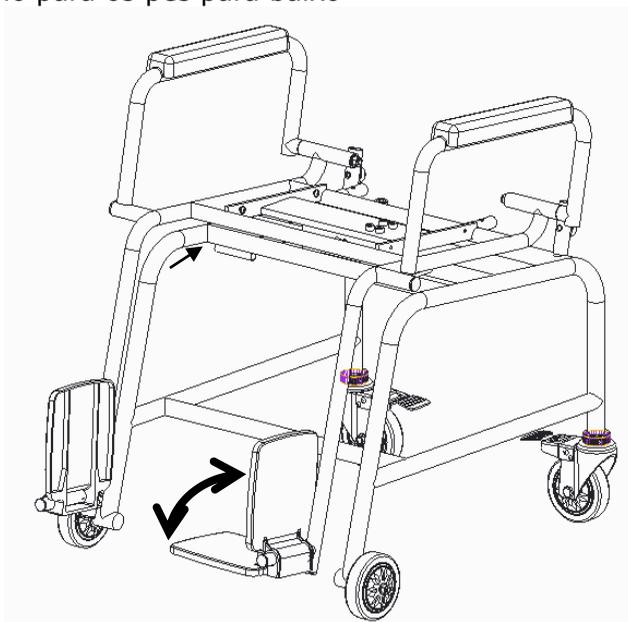
1. Gire os apoios de braço para cima



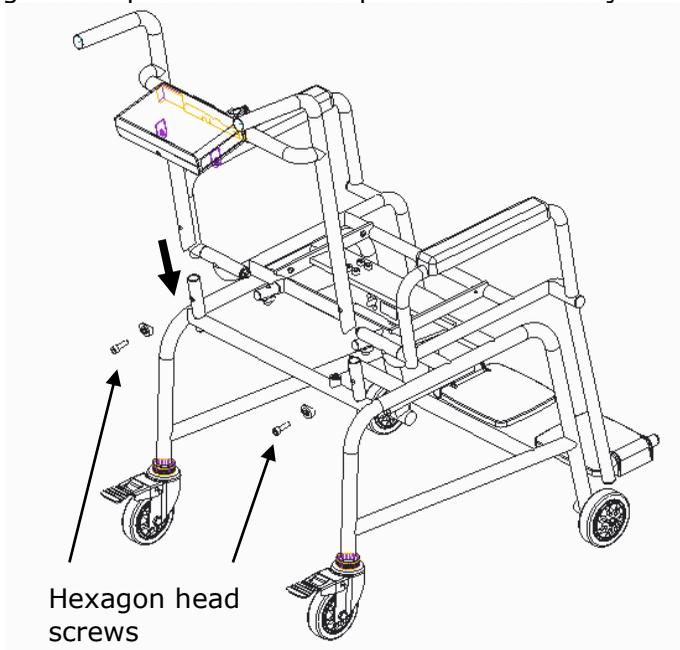
2. Confirme se as rodas giratórias e os freios estão funcionando normalmente



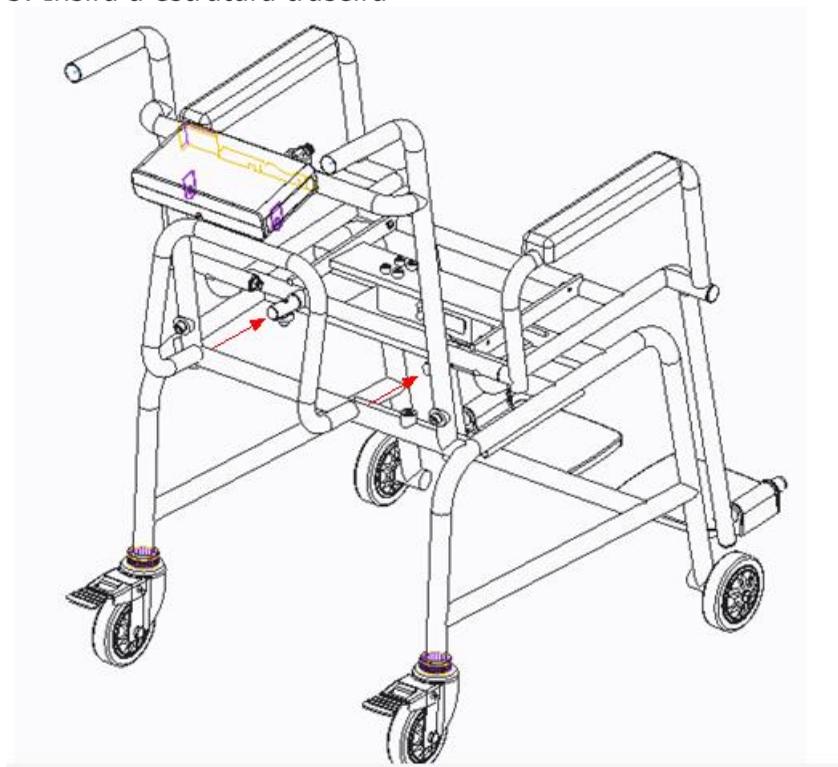
3. Gire o apoio para os pés para baixo



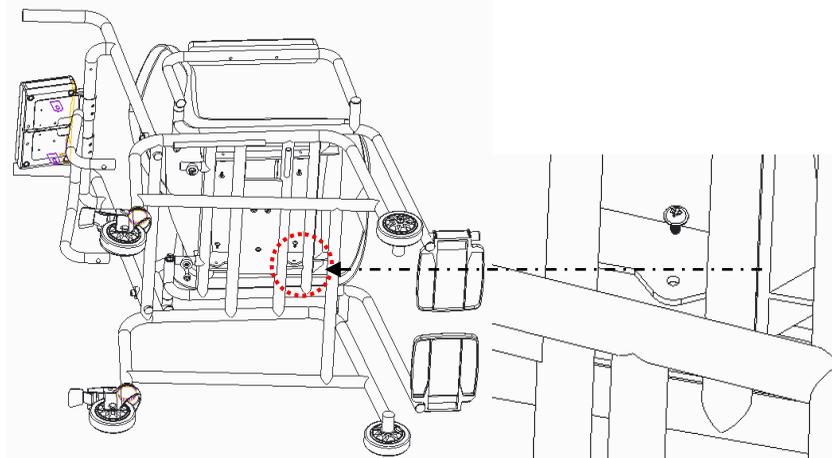
4. Insira o guidão e prenda com dois parafusos de cabeça sextavada

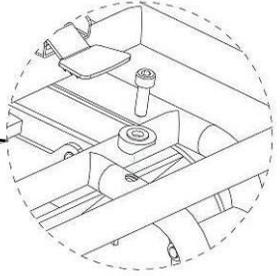
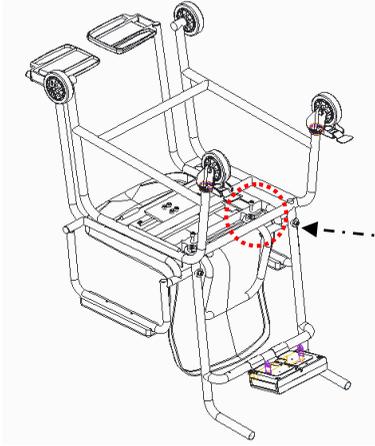


## 5. Insira a estrutura traseira



## 6. Fixe o assento à estrutura usando parafusos





Scale 4:1

## B. Ajuste da altura da roda

1. Coloque o dispositivo em uma superfície plana e aplique os freios das rodas

Brakes



2. Para apertar a roda giratória, afrouxe a contraporca levemente. Após afrouxar, gire a estrutura da roda no sentido horário para apertar.

Counternut

Wheel frame



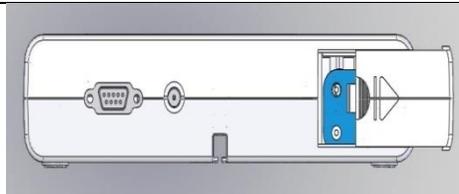
3. Ajuste a altura da roda até que a bolha de ar no indicador de nível esteja nivelada



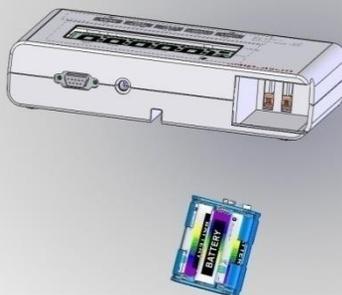
**NOTA:** Tenha cuidado para não perder as rodas durante o ajuste

## C. Inserindo pilhas

1. Abra a tampa do compartimento da bateria



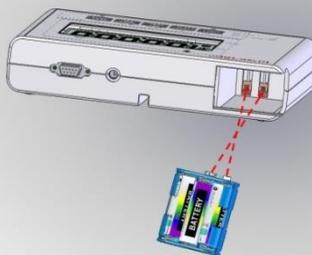
2. Remova o compartimento da bateria



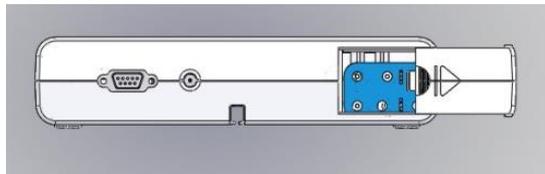
3. Insira as pilhas



4. Ao inserir o compartimento da bateria, certifique-se de que o contato com os pinos do compartimento esteja correto.

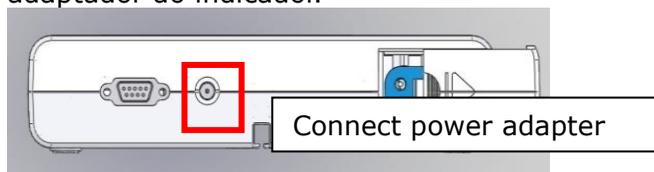


5. Feche a tampa do compartimento da bateria.



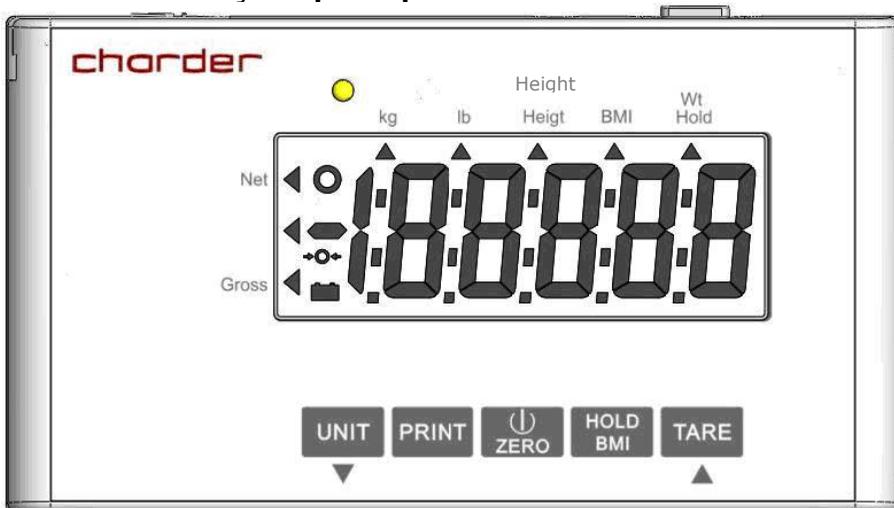
## D. Usando o adaptador

1. Conecte o adaptador ao indicador antes de conectar à rede elétrica
2. Desconecte o adaptador da rede elétrica antes de desconectar o pino do adaptador do indicador.



## V. Indicador

### A. Indicador e funções principais

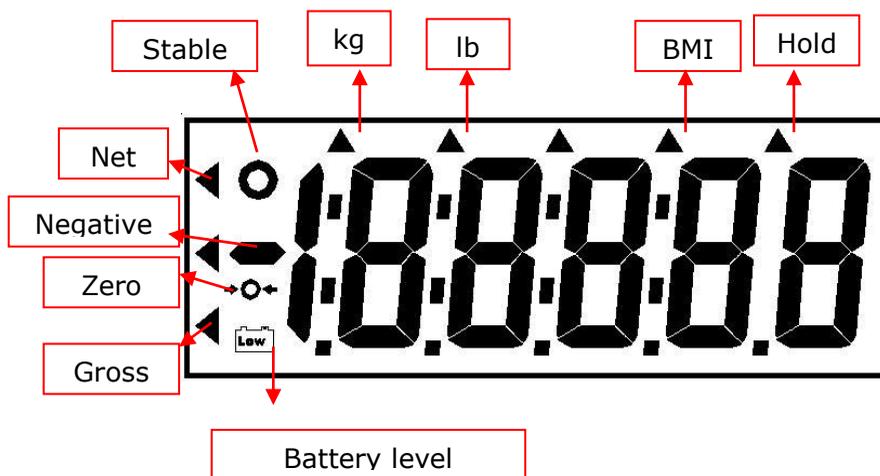


(lb disponível somente no MS5810)

#### Função da tecla

	<b>UNIT</b> : Alternar entre unidades (somente MS5810) .
	<b>Send Data</b> : Quando a impressora ou o PC estiver conectado à balança, pressione esta tecla para imprimir os resultados.
	<b>On/Off/Zero</b> : Liga e desliga o dispositivo. Pressione e segure por 3 segundos para desligar o dispositivo. Redefina o display para 0,0 kg.
	<b>HOLD/BMI</b> : Determina o valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável. Pressione e segure por 3 segundos para ativar o modo de cálculo do BMI (Índice de Massa Corporal).
	<b>TARE/BSA</b> : Deduza o peso dos resultados. Pressione e segure por 3 segundos para entrar nas configurações.

## B. Layout de exibição



**Hold** : A função Hold está ativada

**BMI** : A função BMI está ativada

**kg** : A unidade atual é kg

**lb** : A unidade atual é lb

**Stable** : O peso é estável.

**Net** : O resultado atual é o peso líquido

**Negative** : Peso abaixo de zero

**Zero** : O peso está em zero

**Gross** : O resultado atual é o peso bruto.

**Battery** : Nível da bateria. Substitua a bateria quando estiver fraca.

## VI. Usando o dispositivo

### A. Operação básica

Ligue o dispositivo usando  a tecla. O dispositivo executará automaticamente a autocalibração, exibindo a versão do software.

Quando "0,00 kg" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para medição.

**Nota** : Se "0,00 kg" não for exibido no indicador, pressione  a tecla para zerar o dispositivo.

Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira. Após o peso estabilizar, o símbolo "estável" aparecerá no indicador.

**Observação** : se o peso do sujeito exceder a capacidade da balança (incluindo tara), o indicador exibirá o aviso "Err" devido à sobrecarga.

### B. Hold

A função de retenção determina o peso médio, projetada para ser usada se o peso do sujeito não se estabilizar (por exemplo: uma criança ativa).

**Nota:** se a flutuação for muito severa, a determinação do peso médio será difícil e a retenção pode não funcionar corretamente.

1. Ligue o dispositivo normalmente.
2. Pressione a  tecla. O triângulo ao lado de "HOLD" no indicador piscará.
3. Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira.
4. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será bloqueado - neste ponto, o sujeito pode deixar o dispositivo.
5. Para liberar o peso bloqueado, pressione a  tecla novamente para retornar o dispositivo ao modo normal.

**Nota** : A função Hold pode ser ativada antes ou depois que o sujeito se levanta na plataforma de medição. No entanto, se o sujeito achar difícil ficar parado, recomendamos ativar Hold depois que o sujeito se levanta na plataforma.

## C. BMI

1. Pese o sujeito normalmente. Após o símbolo "estável" aparecer no indicador, pressione a **HOLD BMI** tecla para entrar no modo BMI.
2. O display mostrará a última altura registrada. O dígito mais à esquerda piscará.
3. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: 170 cm). A entrada moverá automaticamente para o próximo dígito. Pressione **UNIT** a tecla para diminuir, pressione **TARE** a tecla para diminuir. (pressione e segure para acelerar)
4. Após inserir a altura, pressione **HOLD BMI** para confirmar.
5. O indicador alternará entre a exibição do peso e do BMI.
6. Pressione **HOLD BMI** a tecla para retornar ao modo normal.

<b>Categoria</b>	<b>BMI (kg/m<sup>2</sup>)</b>	<b>Risco de doenças relacionadas à obesidade</b>
Sob	< 18,5	Baixo
Normal	18,5-24,9	Média
Sobre	24,9-29,9	Ligeiramente aumentado
Obeso I	30,0-34,9	Aumentou
Obeso II	35,0-39,9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de BMI para adultos da Organização Mundial da Saúde)

## D. Tare

A função de tara permite ao usuário deduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

1. Coloque o objeto que precisa ser tarado na plataforma de medição.
2. Pressione **TARE** a tecla após o símbolo estável aparecer no indicador. O display indicará "0,00 kg".
3. Guie o sujeito (mais o objeto tarado) a ser pesado sobre a plataforma de medição. Conduza a medição.
4. Para limpar o valor da tara, remova todos os objetos da plataforma de medição e pressione **TARE** a tecla .

## E. Print

Se a impressora térmica estiver conectada ao indicador, os resultados podem ser impressos pressionando **PRINT** a tecla.

## VII. Configuração do dispositivo

Quando o dispositivo estiver ligado, pressione e segure a tecla **[TARE]** por cerca de 3 segundos , até que o display mostre “ SET” , seguido de “AOFF” (primeira opção no menu de configuração) .

No menu de configuração do dispositivo:



para alternar a próxima opção do menu



para confirmar a seleção / entrar no submenu

AOFF

**Desligamento automático** : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado



Pressione para alternar entre as opções de tempo e



para confirmar a seleção.

r RANGE

**Ajustar intervalo de contagem** : esta configuração é normalmente usada por distribuidores qualificados e não precisa ser alterada pelos usuários.



Pressione para alternar entre 2d, 4d, 6d e 8d. Pressione



para confirmar a seleção.

bEEP

**Campainha/Bipe** :

Quando a função estiver ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.



Pressione para alternar entre ligado/desligado e



a tecla para confirmar a seleção.

## VIII. Configurar conexão USB ao PC

Para uma conexão bem-sucedida, o hardware do PC deve ser conectado ao dispositivo usando o cabo RS232 designado pelo fabricante.

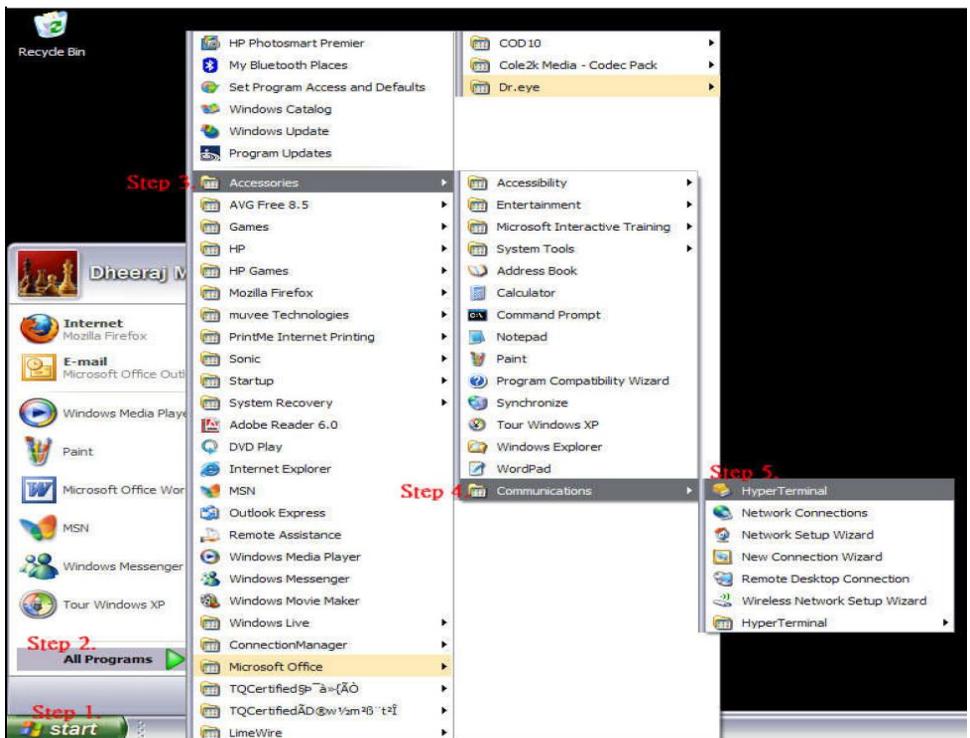
1. O software freeware Hyper Terminal pode ser usado para conectar o dispositivo a um PC. O programa de software pode ser baixado do site Charder :

[URL DO LINK] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte o cabo RS232 ao indicador do dispositivo e ao PC. Siga as instruções de instalação abaixo:

### Configuração do programa

1. Após a instalação do Hyper Terminal, os resultados das medições podem ser enviados do indicador para o PC.



2. Nomeie a conexão e clique em **[OK]** .



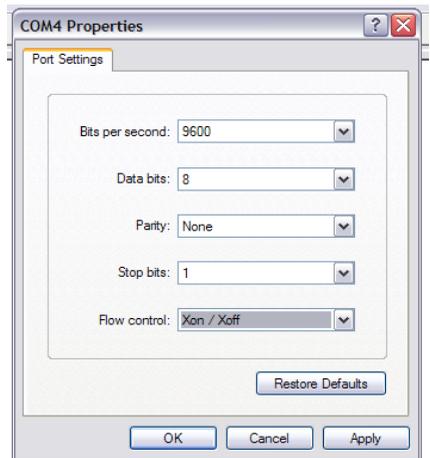
3. Selecione COM (1, 2, 3, 4...) no menu suspenso "Conectar usando" e pressione **[OK]** .



4. Defina as configurações da porta conforme abaixo:

- Taxa de transmissão: 9600 bits por segundo
- Bits de dados: 8
- Verificação de paridade: Nenhuma
- Bits de parada: 1
- Aperto de mão: RTS/CTS
- Código de dados: ASCII

Pressione **[OK]** para concluir a configuração.



## Enviar resultados do dispositivo para o PC

Após realizar a medição de peso/BMI, pressione o botão **[PRINT]** do indicador. Os resultados aparecerão no software Hyper Terminal.

## Salvando e imprimindo resultados

1. Pressione **[Save as]** para salvar os resultados da medição como um arquivo . csv no PC. O nome do arquivo padrão é o mesmo que o ID do usuário. (ex: 20190201.csv) Para rastrear alterações e medições múltiplas para o mesmo sujeito, recomendamos não alterar o nome do arquivo padrão.

## IX. Solução de problemas

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

### Auto-inspeção

#### 1. O dispositivo não liga

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

#### 2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente
- Pés de plataforma instáveis - ajuste o nível da roda de acordo com a indicação do nível de bolha e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

#### 3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

### É necessário suporte do distribuidor

Se ocorrerem os seguintes erros, recomendamos entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo ou substituição:

#### 1. O dispositivo não liga

- Tecla liga/desliga com defeito
- Fios quebrados ou danificados causando curto-circuito ou conexão defeituosa
- Queima do fusível de segurança
- Adaptador com defeito

## **2. Indicador de dano**

- Possíveis defeitos de hardware incluem: brilho irregular na tela LCD, texto borrado, tela de arco-íris manchada, exibição decimal incorreta
- Não é possível salvar ou ler dados
- O indicador mostra "ERRL" após o dispositivo ser ligado
- As teclas não respondem
- Mau funcionamento do buzzer

## Mensagens de erro

Mensagem de erro	Razão	Ação
Lo	<b>Aviso de bateria fraca</b> A voltagem da bateria está muito baixa para operar o dispositivo	Substitua as pilhas ou conecte o adaptador
Err	<b>Sobrecarga</b> A carga total excede a capacidade máxima do dispositivo	Reduza o peso na plataforma de medição e tente novamente
Err.E	<b>Erro de programa</b> Erro detectado na inicialização do dispositivo	Se o erro ocorrer repetidamente após desligar e ligar o dispositivo novamente, entre em contato com o distribuidor
Err.L	<b>Erro de contagem (muito baixo)</b> Sinal das células de carga muito baixo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sobre a faixa de calibração zero +10% enquanto estiver ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sob calibração intervalo zero -10% enquanto ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
Err.P	<b>Erro de programa</b> Falha no software do dispositivo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor

## X. Especificações do produto

### A. Informações do dispositivo

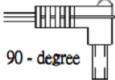
<b>Modelo</b>		<b>MS5810</b>	<b>MS5811</b>
<b>Mostrar</b>		DP3400	
<b>Medição de peso</b>	<b>Capacidade</b>	200kg x 100 g	0-100 kg x 100 g 100-150 kg x 200 g
	<b>Precisão</b>	± 2e	±1.5e
	<b>OIML</b>	N/A	Classe III
	<b>Unidades</b>	kg/libra	kg
	<b>Tela LCD</b>	1.2-inch LCD screen (5 1/2 digits)	
<b>Dimensões</b>	<b>Geral</b>	630(W) x 920(D) x 630(H) mm	
	<b>Assento</b>	Altura: 560 mm Largura: 420 mm	
	<b>Braço</b>	Altura: 720 mm	
<b>Peso do dispositivo</b>		18 kg	
<b>Principais funções</b>		On/Off/Zero, Hold/BMI, Unit (active on MS5810 only), Print, Tare	
<b>Transmissão de dados</b>		RS232 <b>NOTA</b> : O dispositivo deve ser conectado à rede apenas por distribuidores qualificados	
<b>Fonte de energia</b>		6 pilhas AA / Adaptador de energia	
<b>Ambiente de operação</b>		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa	
<b>Acessórios Padrão</b>		Manual do usuário x1 , Adaptador de energia x1	
<b>Acessórios opcionais</b>		Impressora térmica	

## B. Padrões de adaptadores de energia



### **Aviso**

O dispositivo é compatível apenas com os adaptadores de energia listados abaixo.

<b>TENSÃO DE AMPERES</b>	<b>DESENHO Nº.</b>	<b>Nº DO TIPO / Nº DO MODELO APROVADO PELA CE.</b>	<b>TIPO</b>	<b>Plugue adaptador</b>
12V 1A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	US	 90 - degree
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	AU	

## XII. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretrizes abaixo mencionadas:

	<b>Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos</b>
	<b>Diretiva 2014/31/UE para Instrumentos de Pesagem Não Automáticos</b> (apenas para modelos OIML)

**RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863**

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU**

(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

**Part 15 of the Federal Communications Statement Rules**

Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

*Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.*

Representante Autorizado na UE:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabricado por:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00859 REV001 01/2025